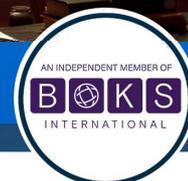


Oscar Wilde (16 October 1854 - 30 November 1900)
אוסקר ויילד (16 אוקטובר, 1854 - 30 נובמבר, 1900)



אפיק נשות
Afik News



אפיק נשות' עורכי דין ונוטריון
AFIK & CO. ATTORNEYS & NOTARY

גיליון 424: 16 אוקטובר, 2024
Issue 424: October 16, 2024

הגיליון המקצועי הדו שבועי של אפיק נשות', עורכי דין ונוטריון

The Bi-Weekly Professional Magazine of Afik & Co, Attorneys and Notary

החשמונאים 103, ת.ד. 20144 תל אביב-יפו 6120101, טלפון 03-609.3.609 פקס 03-609.5.609
103 Ha'Hashmonaim St., POB 20144, Tel Aviv 6120101, Israel, Telephone: +972-3-609.3.609

אפיק נשות' מציינת את יום הולדתו של הסופר והמחזאי האירי אוסקר פינגאל או'פלאהרטי וילס ויילד (16 אוקטובר, 1854 - 30 נובמבר, 1900) הידוע, בין היתר, בגין ספרו "תמונתו של דוריאן גריי" (1891)

Afik & Co. marks the date of birth of Irish writer and playwright Oscar Fingal O'Flahertie Wills Wilde (October 16, 1854 - November 30, 1900) known, inter alia, for his novel "The Picture of Dorian Gray" (1891)

1. כשהדירקטור נכנס לאטרף מכיוון שפרצו לך למאגר המידע / אסנת נתאי, עו"ד

When a Director "Enters an Atraf State" (Goes Frenzy) Because of a Data Breach/ Osnat Nitay, Adv.



מאמר בנושא אחריות אישית של דירקטורים ונושאי משרה במקרה של פריצה למאגר מידע של החברה. את המאמר כתבה עו"ד אסנת נתאי ממשרד אפיק נשות'. את המאמר בשפה העברית ניתן למצוא בקישור: <http://he.afiklaw.com/articles/a424>

An article on the personal liability of officers and directors in case of data breach. The article was written by attorney Osnat Nitay of Afik & Co. The article in English may be found at the link: <https://www.afiklaw.com/articles/a424>

2. עדכוני פסיקה

Legal Updates

א. כאשר מתווך לא מתנהל בשקיפות רשאי הצד השני להסכם לקדם עסקה באמצעות מתווך אחר

מחוזי ת"א: כאשר מדובר בחוזה שנכרת בין צדדים עסקיים, ללשון החוזה מעמד בכורה ועליה להתיישב עם ההיגיון העסקי. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/16857>

When a middleman does not act transparently the other party to the agreement may promote a transaction through another. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/16858>

ב. פרסום סרטוני הדרכה לפריצה לאתר בעל חסימת צפיה עשוי להוות הפרת זכויות יוצרים

שלום ת"א: הפרת זכויות יוצרים היא, בין היתר, העמדת יצירה לרשות הציבור ללא הרשאה מבעל הזכויות תוך עשיית פעולה שתקל על הציבור את הגישה ליצירה שהועמדה בהפרה תוך כוונה להפקת רווח. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/16859>

Publishing instructional videos for hacking a blocked website shall constitute a copyright breach.

Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/16860>

ג. צד המנהל משא ומתן בחוסר תום לב עלול לשאת בהוצאות ניהול המשא ומתן ובאבדן הרווח העתידי

השלום ת"א: הפרתה של החובה לנהוג תום-לב במשא ומתן מזכה את הצד השני בפיצוי בגין הנזק מאי כריתת ההסכם וגם אבדן הרווחים העתידיים; כדי לזכות בפיצוי נדרש שההסכם הגיע לשלב החתימה. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/16861>

A party conducting negotiations in bad faith may bear the negotiations costs and the lost of profits. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/16862>

ד. צוואה נוטריונית דורשת שהמצווה יקבל תרגום לשפה אותה הוא מבין אם אינו מדבר עברית

משפחה צפת: החוק מחייב נוטריון העורך מסמך לחתימת אדם שהוא אילם, חרש או עיוור, לאשר שאותו אדם הבין את משמעותה של הפעולה בשפה הברורה לו. לקריאה נוספת: <http://www.afiklaw.com/updates/16863>

A notarial will requires a non-Hebrew speaking testator to receive a translation to a language he understands. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/16864>

ה. תניית הגבלת עיסוק של עובד אינה תקפה בהעדר תנאים שמצדיקים אותה

אזורי ת"א: תניית הגבלת עיסוק תהיה תקפה כתלות בתפקיד אותו מילא העובד ובהתקיים אחד מארבעה תנאים: קיים "סוד מסחרי", הכשרה מיוחדת, ניתנה לו תמורה מיוחדת בעד הגבלת עיסוק, או אם הפר חובת תום הלב והאמון. לקריאה נוספת: <http://www.afiklaw.com/updates/16865>

An occupation restriction clause shall be valid only if it is justified. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/16866>

ו. יזם עשוי להיות זכאי להקלה במס ככל שהוא יבנה שטח המיועד להשכרת דירות למגורים

העליון: החוק לעידוד השקעות קובע הטבות מס לזימים אשר בונים מבנים המשמשים להשכרה למגורים, אולם רק לחלק המיועד להשכרה למגורים ולא לכל השטח. לקריאה נוספת: <http://www.afiklaw.com/updates/16867>

An entrepreneur may be entitled to tax relief if he builds an area intended for renting residential apartments. Read more at: <http://www.afiklaw.com/updates/16868>

אפיק משפטי הוא המגזין המקצועי של משרד אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון, המופץ אחת לשבועיים לקהל של אלפי אנשים ברחבי העולם וכולל מידע מקצועי תמציתי בנושאים משפטיים-עסקיים המעניינים את הקהילה העסקית והינם בתחומים בהם עוסק המשרד. להסרה או הצטרפות יש לשלוח מייל לכתובת newsletter@afiklaw.com ובכותרת לכתוב "אנא הסירו/צרפו אותי לרשימת התפוצה". מגזין זה כפוף לזכויות יוצרים אך ניתן להעבירו לכל אדם ובלבד שיועבר בשלמות וללא כל שינוי. אין באמור במגזין ייעוץ משפטי ובכל נושא מומלץ לפנות לעורך דין על מנת שהעובדות תיבחנה היטב בטרם תתקבל החלטה כלשהי. **למאגר פרסומים קודמים: <http://www.afiklaw.com>**

Afik News is the bi-weekly legal and business Israel news bulletin published by Afik & Co. (www.afiklaw.com). Afik News is sent every second week to an audience of thousands of subscribers worldwide and includes concise professional data on legal and business Israeli related issues of interest to the business community in areas in which the Afik & Co. firm advises. For removal (or joining) the mailing list please send an email to newsletter@afiklaw.com with the title "Please remove from mailing list" or "Please add me to the mailing list." The Afik News bulletin is copyrighted but may be freely transferred provided it is sent as a whole and without any changes. Nothing contained in the Afik News may be treated as a legal advice. Please contact an attorney for a specific advice with any legal issue you may have.

For previous Afik News publication see <http://www.afiklaw.com>

<p align="center">כשהדירקטור נכנס לאטרף מכיוון שפרצו לך למאגר המידע / אסנת נתאי, עו"ד</p>	<p>1.</p>
<p>When a Director "Enters an Atraf State" (Goes Frenzy) Because of a Data Breach/ Osnat Nitay, Adv.</p>	
<p>מאמר בנושא אחריות אישית של דירקטורים ונושאי משרה במקרה של פריצה למאגר מידע של החברה. את המאמר כתבה עו"ד אסנת נתאי ממשרד אפיק ושות'. עו"ד אסנת נתאי הינה חלק מצוות משרד אפיק ושות' (www.afiklaw.com). עו"ד נתאי בוגרת הפקולטה למדעי החברה באוניברסיטה העברית בירושלים ובוגרת תואר במשפטים, בעלת תעודת גישור במשפחה מטעם מרכז גבים. את המאמר ניתן למצוא בקישור: http://he.afiklaw.com/articles/a424</p>	
<p>An article on the personal liability of officers and directors in case of data breach. The article was written by attorney Osnat Nitay of Afik & Co. Osnat Nitay, Adv. is part of the legal team of Afik & Co. (www.afiklaw.com). Mrs. Nitay is a graduate of the Faculty of Social Sciences at the Hebrew University of Jerusalem and has a degree in law. She holds a family mediation certificate from the Gevim Center. The article in English may be found at the link: https://www.afiklaw.com/articles/a424</p>	
<p align="right">עדכוני פסיקה</p>	<p>2.</p>
<p>Legal Updates</p>	
<p align="center">א. כאשר מתווך לא מתנהל בשקיפות רשאי הצד השני להסכם לקדם עסקה באמצעות מתווך אחר</p>	
<p>ת"א 17810-06-20 קונדור תעשיות תעופה בע"מ ואח' נ' ORIGIN MEDICAL DEVICES INC, 17.09.2024, בית המשפט המחוזי תל אביב-יפו, כב' סגנית הנשיא רחל ברקאי</p>	
<p>שני גורמים התקשרו בהסכם לשיתוף פעולה לצורך אספקת ציוד רפואי לממשלת הונגריה אולם לאחר שיחה מקדמית הבהיר המתווך לספק שהונגריה "ירד מהפרק". ספק הציוד פנה לגורם מתווך אחר והתקשר באמצעותו עם ממשלת הונגריה למרות תניית אי עקיפה בהסכם ביניהם שקבעה גם, שעל המתווך להתנהל בשקיפות בנוגע לזהות הגורם עמו המתווך מעוניין להתקשר.</p> <p>בית המשפט קבע, כי ספק הציוד נהג כדן. כאשר מדובר בחוזה שנכרת בין צדדים עסקיים, ללשון החוזה מעמד בכורה ועליו להתיישב עם ההיגיון העסקי. כאן, מדובר בשני צדדים עסקיים, כאשר תניית אי העקיפה קבעה, כי על המתווך לנהוג בשקיפות אל מול הספק ועליו לאשר את תוכן הפנייה וזהות הגורם אל מול הספק או לייצר קשר בין הספק לבין הגורם, כדי לא להגביל את הספק יתר על המידה. לפיכך, לאחר שהמתווך עצמו הודיע לספק שפעילות בהונגריה לא רלוונטית ושהקשר עימו לא השתכלל, הספק היה רשאי לנסות ולקדם את הקשר מול ממשלת הונגריה באמצעות מתווך אחר. לפיכך, הספק לא הפר את החוזה מול המתווך.</p>	
<p>When a middleman does not act transparently the other party to the agreement may promote a transaction through another</p>	
<p>Two parties entered into an agreement for cooperation for the purpose of supplying medical equipment to the Hungarian government. However, after a preliminary conversation, the middleman made it clear to the party that "Hungary became obsolete". The equipment supplier turned to another middleman and communicated through it with the Hungarian government despite a non-circumvention clause in the agreement with the first middleman which also stated that the middleman should be transparent regarding the factor it wishes to contact.</p>	
<p>The Court held that the equipment supplier acted lawfully. When a contract is one concluded between business parties, the language of the contract takes precedence. Here, the two parties are commercial ones, where the non-circumvention clause stated that the middleman must behave transparently with the supplier and must confirm the content of the request and the identity of the party with the supplier or create a relationship between the supplier and that party in order not to overlimit the supplier. Therefore, after the middleman himself informed the supplier that activity in Hungary was not relevant and that the contact with it was not perfected, the supplier was entitled to try and promote the relationship with the Hungarian government through another middleman. Therefore, the supplier did not breach the contract with the middleman.</p>	
<p align="center">ב. פרסום סרטוני הדרכה לפריצה לאתר בעל חסימת צפיה עשוי להוות הפרת זכויות יוצרים</p>	
<p>תא 57140-06-22 זיר"ה (זכויות יוצרים ברשת האינטרנט) בע"מ נ' דוד ארון, 27.09.2024, בית משפט שלום תל אביב-יפו, כבוד סגנית הנשיאה כרמלה האפט</p>	
<p>מפעיל אתר בערוץ YouTube העלה סרטונים המסבירים כיצד לגשת לאתר "סדרות", אליו מועלים קישורים לצפייה ישירה בלתי חוקית ביצירות, במסגרתם הדריך את הציבור כיצד לעקוף את הוראות צווי החסימה שהוצאו על ידי בתי המשפט בישראל ובארה"ב בנוגע לאתר שהוכרז כמפר זכויות היוצרים.</p> <p>בית המשפט קיבל את התביעה בשל הפרה עקיפה של זכויות יוצרים. החוק קובע כי הפרת זכויות יוצרים היא, בין היתר, העמדת יצירה לרשות הציבור ללא הרשאה מבעל הזכויות תוך עשיית פעולה שתקל על הציבור את הגישה ליצירה שהועמדה בהפרה תוך כוונה להפקת רווח. כאן, פרסום סרטוני ההסבר סייע באופן אקטיבי לבעלי אתר להמשיך ולהפר צווי חסימה, תוך הפרה באופן ישיר של זכות היוצרים והביא להעצמת הנזקים שנגרמו לבעלי הזכויות מתוך כוונה לרווח בעתיד.</p>	

<p>Publishing instructional videos for hacking a blocked website shall constitute a copyright breach</p>	
<p>A website operator on the YouTube channel uploaded videos explaining how to access to "Sdarot" website, where links are uploaded for illegal direct viewing of the works, in which he instructed the public on how to circumvent the instructions of the blocking orders issued by the courts in Israel and the USA regarding the copyright infringing website.</p> <p>The Court accepted the claim for indirect copyright infringement. Israeli law stipulates that copyright breach is, <i>inter alia</i>, turning a work available to the public without permission from the rights holder while taking an action that will make it easier for the public to access the infringing work with the intention of making a profit. Here, publishing the explanation videos actively helped the site owners to continue to circumvent the cease and desist orders, causing the breach of copyrights and resulted in the intensification of the damage caused to the rights holders with the intention of profit in the future.</p>	
<p>ג. כאשר מתווך לא מתנהל בשקיפות רשאי הצד השני להסכם לקדם עסקה באמצעות מתווך אחר</p>	
<p>ת"א 17810-06-20 קונדור תעשיות תעופה בע"מ ואח' נ' ORIGIN MEDICAL DEVICES INC, 17.09.2024, בית המשפט המחוזי תל אביב-יפו, כב' סגנית הנשיא רחל ברקאי</p>	
<p>שני גורמים התקשרו בהסכם לשתוף פעולה לצורך אספקת ציוד רפואי לממשלת הונגריה אולם לאחר שיחה מקדמית הבהיר המתווך לספק שהונגריה "ירד מהפרק". ספק הציוד פנה לגורם מתווך אחר והתקשר באמצעותו עם ממשלת הונגריה למרות תניית אי עקיפה בהסכם ביניהם שקבעה גם, שעל המתווך להתנהל בשקיפות בנוגע לזהות הגורם עמו המתווך מעוניין להתקשר.</p> <p>בית המשפט קבע, כי ספק הציוד נהג כדין. כאשר מדובר בחוזה שנכרת בין צדדים עסקיים, ללשון החוזה מעמד בכורה ועליו להתיישב עם ההיגיון העסקי. כאן, מדובר בשני צדדים עסקיים, כאשר תניית אי העקיפה קבעה, כי על המתווך לנהוג בשקיפות אל מול הספק ועליו לאשר את תוכן הפנייה וזהות הגורם אל מול הספק או לייצר קשר בין הספק לבין הגורם, כדי לא להגביל את הספק יתר על המידה. לפיכך, לאחר שהמתווך עצמו הודיע לספק שפעילות בהונגריה לא רלוונטית ושהקשר עימו לא השתכלל, הספק היה רשאי לנסות ולקדם את הקשר מול ממשלת הונגריה באמצעות מתווך אחר. לפיכך, הספק לא הפר את החוזה מול המתווך.</p>	
<p>When a middleman does not act transparently the other party to the agreement may promote a transaction through another</p>	
<p>Two parties entered into an agreement for cooperation for the purpose of supplying medical equipment to the Hungarian government. However, after a preliminary conversation, the middleman made it clear to the party that "Hungary became obsolete". The equipment supplier turned to another middleman and communicated through it with the Hungarian government despite a non-circumvention clause in the agreement with the first middleman which also stated that the middleman should be transparent regarding the factor it wishes to contact.</p> <p>The Court held that the equipment supplier acted lawfully. When a contract is one concluded between business parties, the language of the contract takes precedence. Here, the two parties are commercial ones, where the non-circumvention clause stated that the middleman must behave transparently with the supplier and must confirm the content of the request and the identity of the party with the supplier or create a relationship between the supplier and that party in order not to overlimit the supplier. Therefore, after the middleman himself informed the supplier that activity in Hungary was not relevant and that the contact with it was not perfected, the supplier was entitled to try and promote the relationship with the Hungarian government through another middleman. Therefore, the supplier did not breach the contract with the middleman.</p>	
<p>ד. צוואה נוטריונית דורשת שהמצווה יקבל תרגום לשפה אותה הוא מבין אם אינו מדבר עברית</p>	
<p>תע 66628-12-20 י.ב.נ' ח.ח.א, 07.10.2024, בית משפט לענייני משפחה צפת, כב' סגנית הנשיא אביבית נחמיאס</p>	
<p>חרש אילם שאינו דובר שפת סימנים רשמית חתם על צוואה שהוכנה על ידי נוטריון זאת מבלי שתורגמה לו כיאות על ידי מתורגמנית לשפת הסימנים באופן התואם את הבנתו.</p> <p>בית המשפט ביטל את הצוואה בשל פגמים ביצירתה. החוק מחייב נוטריון העורך מסמך לחתימת אדם שהוא אילם, חרש או עיוור, לציין את לקות האדם במסמך, לדאוג לתרגום המסמך לשפת המצווה ולאשר שאותו אדם אכן הבין את משמעותה של הפעולה. בענייננו, המנוח שלט בשפת סימנים אשר הייתה מובנת רק למקורביו, הצוואה הוכנה על ידי נוטריון אשר זימן מתורגמנית לשפת הסימנים למועד החתימה על הצוואה אך המתורגמנית לא השכילה להבין את המצווה וכן לא הקריאה ותרגמה לו את הצוואה כנדרש על פי החוק. על כן, חרף נוכחות הנוטריון, הצוואה בוטלה.</p>	
<p>A notarial will requires a non-Hebrew speaking testator to receive a translation to a language he understands</p>	
<p>A deaf-mute person who does not speak official sign language signed a will without having it properly translated by a sign language interpreter in a manner consistent with his understanding.</p> <p>The Court canceled the will due to defects in its drafting. Israeli law requires a notary who prepares a document for the signature of a person who is mute, deaf or blind to indicate the person's disability in the</p>	

<p>document, to arrange for the document to be translated into the language of the person ordering it, and to confirm that that person did understand the meaning of the action. Here, the deceased mastered a sign language which was understandable only to his close relatives, the will was prepared by a notary who summoned a sign language interpreter at the time of signing the will, but the interpreter could not to understand the testator nor read and translate the will for him as required by law. Thus, regardless of the notary's presence, the will was canceled.</p>	
<p>ה. תניית הגבלת עיסוק של עובד אינה תקפה בהעדר תנאים שמצדיקים אותה</p>	
<p>טע"ש 40669-01-20 מיינדספייס בע"מ נ' זיו פורדס 20.09.2024, בית הדין האזורי לעבודה תל אביב, כב' השופטת חופית גרשון-זרעאלי, נציג ציבור (עובדים) מר אבי קמינסקי ונציג ציבור (מעסיקים) מר שלום נויפלד</p>	
<p>מעסיק טען שעובד לשעבר הפר תניית הגבלת עיסוק על ידי כך שהחל לעבוד אצל מתחרה ונטל עמו סודות מסחריים. בית המשפט דחה את התביעה בשל העדר התחייבות חוזית תקפה לאי תחרות. תניית הגבלת עיסוק תהיה תקפה בארבעה מקרים, וכתלות בתפקיד אותו מילא העובד: קיים "סוד מסחרי", העובד עבר הכשרה מיוחדת, ניתנה לעובד תמורה מיוחדת בעד התחייבותו להגבלת עיסוק, והעובד הפר את חובת תום הלב והאמון. כאן, מדובר בעובד אשר התניה המגבילה בהסכם לא תקפה למועד ולשינויים בתפקיד בו הועסק, לא קיבל הכשרה מיוחדת ובכל תקופת עבודתו השכר שקיבל לא היה גבוה בהשוואה לשוק זה ולא כלל בחובו תמורה מיוחדת עבור התחייבות שלא להתחרות במעסיק לאחר תום תקופת העבודה. לפיכך, תניית הגבלת העיסוק לא תקפה בניסיונות העניין.</p>	
<p>An occupation restriction clause shall be valid only if it is justified</p>	
<p>An employer contended that a former employee breached an employment restriction clause by moving to a competitor and taking with him commercial secrets. The Court dismissed the claim due to the lack of a valid non-compete contractual obligation. An employment restriction clause will be valid in four cases and depending the employee's position: There is a "commercial secret", the employee has undergone special training, the employee was given a special consideration for his commitment to limit occupation, and the employee breached the duty of good faith and trust. Here, the employee's occupation restriction clause is not valid under the period of time and changes in the position in which he was employed. Further, he did not receive special training, during his entire period of work the salary he received was not high compared to this market and did not include a special consideration for a commitment not to compete with the employer after the end of the work period. Therefore, the occupation restriction clause is not valid under the circumstances.</p>	
<p>ו. יזם עשוי להיות זכאי להקלה במס ככל שהוא יבנה שטח המיועד להשכרת דירות למגורים</p>	
<p>עא 8093/23 שפיר הנדסה אזרחית וימית בע"מ נ' הוועדה המיוחדת לתכנון ובניה חריש, 22.09.2024, בית המשפט העליון בשבתו כבית משפט לערעורים אזרחיים, כב' ממלא מקום הנשיא עזי פוגלמן, כב' השופטות דפנה ברק-ארז ורות רונן</p>	
<p>יזם בנייה טען, כי מגיעה לו הטבה מיסוית ביחס לכל שטח הבניין שאושר כבניין חדש להשכרה למגורים, ולא רק ביחס לחלק הבניין המיועד להשכרה. בית המשפט העליון קבע, כי היזם זכאי לפטור ממס, אולם רק בשל חלק הבניין המיועד להשכרה למגורים. החוק לעידוד השקעות נועד לתמרץ יזמים לבנות דירות להשקעה כדי להגדיל את היצע הדירות למגורים. בתוך כך, יזם יכול להגיש תכנית לאישור, וככל שהוא מראה שהבניין מיועד להשכרה למגורים, הוא יכול להיות זכאי להקלה. אולם, ההקלה תינתן רק ביחס לחלק הבניין המיועד להשכרה, ולא לכל השטח. כאן, רק חלק מהבניין שנבנה על ידי היזם מיועד למגורים, ולכן ההטבה תינתן רק ביחס לחלק זה של הבניין, ולא לכל השטח שנבנה.</p>	
<p>An entrepreneur may be entitled to tax relief if he builds an area intended for renting residential apartments</p>	
<p>A construction entrepreneur contended that it is entitled to a tax benefit in relation to the entire area of the building that has been approved as a new building for residential rent, and not only in relation to the part of the building intended for rent. The Supreme Court held that the entrepreneur is entitled to an exemption only due to the part of the building intended for residential rent. The Israeli Investment Encouragement Law is designed to encourage entrepreneurs to build apartments for investment in order to increase the supply of residential apartments. For that purpose, an entrepreneur may submit a plan for approval, and as long as it shows that the building is intended for residential rent, it may be entitled to a tax relief. However, the relief shall only be given in relation to the part of the building intended for residential rent, and not the entire area. Here, only part of the building constructed by the entrepreneur is intended for residential use, therefore it is determined that the benefit will be given only in relation to this part of the building, and not for the entire built area.</p>	

כשהדירקטור נכנס לאטרף מכיוון שפרצו לך למאגר המידע / אסנת נתאי, עו"ד*

באוקטובר 2021 בוצעה פריצה למספר מאגרי מידע ישראלים, כאשר המוכר מבניהם היה מאגר המידע של תוכנת ההיכרויות לקהילה הגאה, אטרף (המקבילה הישראלית לגריינדר, שתפס את מקומה עם קריסתה). ברגע אחד נחשף מידע אישי רגיש ביותר (לרבות פרטים חסויים ביותר, תמונות עירום, ועוד), ומשתמשים רבים (לרבות כאלה שטרם יצאו מהארון) נכנסו לאטרף (תרתי משמע), מהפחד שזהותם או פרטיהם ייחשפו. הפרשה הסתיימה לבסוף בחקירה מטעם הרשות להגנת הפרטיות בחשד של התרשלות באבטחת המידע אשר לא ידוע כיצד הסתיימה.

שנתיים וחצי לאחר מכן, בתחילת 2024, אפליקציית אטרף חזרה לחיים, וכמעט במקביל אליה גם הועבר תיקון 13 לחוק הגנת הפרטיות¹ שהוראותיו נכנסות לתוקף בחודש אוגוסט, 2025, והוא מעדכן ומבהיר את החקיקה בתחום, תוך קביעת הסדרים חדשים ומתקדמים, והקניית כלי אכיפה יעילים בהתאמה לאתגרי העידן הדיגיטלי, מתוך כוונה להגביר את ההגנה על זכות היסוד לפרטיות וחיוק ההתמודדות מול איומי הסייבר. התיקון מטיל אחריות על חברות בתחום שמירת הפרטיות והגברת הפיקוח על החזקה וסחר במאגרי מידע תוך הטלת עיצומים כספיים גבוהים במצב של הפרה והחוק גם יוצר אחריות אישית של דירקטורים ונושאי משרה. משמעות הדבר היא, שבחברה שאינה מקפידה בנושא הגנת הפרטיות של לקוחותיה עשויים דירקטורים ונושאי משרה להיות אחראים באופן אישי גם במישור האזרחי וגם במישור הפלילי.

התיקון גם מתקן עיוות היסטורי בחוק, שדרש בפועל כמעט מכל עסק קטן להחזיק ברישיון מאגר מידע (דרישה שבפועל כלל לא ניתנת הייתה לאכיפה). לאחר התיקון אין עוד צורך לרשום את מאגרי המידע הקטנים שבניהול עסקים, למעט מאגרים המנוהלים מתוך כוונה של סחר במידע. התיקון מעדכן ומדייק גם את השאלה של מה נחשב ל"מידע בעל רגישות מיוחדת", אשר לגביו קיימת חובת הודעה מפורטת לרשות לכל גודל מאגר, והכל תוך התאמה לסטנדרטים הבינלאומיים, לרבות רגולציית הגנת המידע של האיחוד האירופי (GDPR).

למרות שהחוק כיום לא קובע במפורש את זהות האורגן האמור לפקח על יישום הדרישות, נייר עמדה של הרשות להגנת הפרטיות מחודש ינואר 2024,² קובע חובות מפורטות שהן באחריות דירקטוריון החברה ודורש מחברי הדירקטוריון לא רק להיות מעורבים בפיקוח והבקרה בתחום הגנת המידע אלא גם להעביר נוהל אבטחת המידע, לבצע סקרי סיכונים ולוודא שהמידע מוגן. עמדה זו של הרשות יוצרת בפועל סטנדרט זהירות לדירקטורים וחושפת את הדירקטורים לאחריות אישית באופן דומה לזה שנפסק, למשל, כבר ב-1996 בבית המשפט של דלאוור, ארה"ב³, שם בעלי מניות של חברת Caremark הגישו תביעה נגזרת נגד דירקטורים בטענה שלא הציבו מערכות בקרה פנימיות נאותות. באותו מקרה, בית המשפט האמריקאי קבע שחובת דירקטוריון החברה לדאוג להטמעת מערכות בקרה ושליטה לגבי ציות לתקנות הרגולטוריות ולפקח והפרת החובה תקים אחריות.

לאור האמור, חשוב ביותר בכל חברה המחזיקה מאגר מידע, כי יועבר נוהל אבטחת מידע מסודר ותכנית אכיפה פנימית אשר לא רק יוודאו את ההגנה על המידע אלא גם יגנו על דירקטורים ונושאי משרה במקרה של סיכון למידע. חשוב מאוד שנוהל כזה ותכנית האכיפה הפנימית ייבנו בשיתוף עם יועצים משפטיים בעלי הכרות עמוקה של התחום, אשר יהיו מעורבים גם בהליכי יישום התכנית ואכיפתה.

* עו"ד אסנת נתאי הינה חלק מצוות משרד אפיק ושות' (www.afiklaw.com). עו"ד נתאי בוגרת הפקולטה למדעי החברה באוניברסיטה העברית בירושלים ובוגרת תואר במשפטים, בעלת תעודת גישור במשפחה מטעם מרכז גבים. אין בסקירה כללית זו משום ייעוץ משפטי כלשהו ומומלץ להיוועץ בעורך דין המתמחה בתחום זה בטרם קבלת כל החלטה בנושאים המתוארים בסקירה זו. לפרטים נוספים: 03-6093609, או באמצעות הדואר האלקטרוני: afiklaw@afiklaw.com

¹ "חוק הגנת הפרטיות, תשמ"א-1981" (תיקון מס' 13) תשפ"ד-2024, ס"ח תשפ"ד 3287, 1430

² הנחיית הרשות להגנת הפרטיות מס' 1/2024 - https://www.gov.il/he/pages/the_board_role

³ 2d 959 (Del Ch. 1996) Caremark International Inc. Derivative Litigation, 698 A

When a Director “Enters an Atraf State” (Goes Frenzy) Because of a Data Breach/ Osnat Nitay, Adv.*

In October 2021, a number of Israeli databases were hacked, the best known of which was the database of the gay dating app, Atraf (the Israeli equivalent of Grindr, which took its place when it collapsed). In one moment, highly sensitive personal information was revealed (including highly confidential details, nude photos, and more), and many users (including those who have not yet come out of the closet) went into a literal state of “Atraf” (the Israeli slang word for “frenzy”), for fear that their identity or details would be revealed. The affair finally ended in an investigation by the Israeli Privacy Authority for suspicion of negligence, the result of which is unknown.

Two and a half years later, at the beginning of 2024, the Atraf application came back to life, and almost at the same time, Amendment 13 to the Israeli Privacy Protection Law was passed, which provisions enter into force in August, 2025, and it updates and clarifies the legislation in the field. The amendment establishes new and advanced arrangements and provides effective enforcement tools in line with the challenges of the digital age, with the intention of increasing the protection of the fundamental right to privacy and strengthening the fight against cyber threats. It imposes liability on corporations in the field of privacy protection and increases supervision on possession and trade in databases while imposing high financial sanctions in the event of a violations. It also creates personal liability for directors and officers. This means that if a corporation does not take care to protect the privacy of its customers, its directors and officers may be personally liable both on the civil and criminal levels.

The amendment also corrects a historical distortion in the law, which in practice required almost any small business to hold a database license (a requirement that in practice could not be enforced at all). After the amendment, it is no longer necessary to register small databases, with the exception of databases intended for trading information. It also updates and clarifies the question of what is considered "sensitive data", for which there is a reporting obligation for any size of database, all while conforming to international standards, including the EU Data Protection Regulation (GDPR).

Although the law currently does not explicitly determine the identity of the corporate body to supervise the implementation of the requirements, a position paper of the Israeli Privacy Authority dated January, 2024, establishes detailed obligations that are the responsibility of the board of directors and requires the members of the board of directors not only to be involved in supervision and control but also to pass the information security procedures, perform risk surveys and ensure that data is protected. This creates a standard of care and exposes directors to personal liability in a manner similar to what was decided, for example, already in 1996 in the Court of Delaware, USA**, where shareholders of the Caremark company filed a derivative suit against directors on the grounds that they did not put in place adequate internal controls. In that case, the American Court held that the company's board of directors breached the duty to implement control systems and to monitor it.

In light of the above, it is extremely important for any company that maintains a database to create proper procedures and an internal enforcement plan which will not only ensure the protection of data but also protect directors and officers in the event of a risk to the information. It is very important that such a procedure and the internal enforcement plan be built in collaboration with legal advisors with deep knowledge of the field, who will also be involved in the procedures for implementing the plan and enforcing it.

***Osnat Nitay, Adv.** is part of the legal team of Afik & Co. (www.afiklaw.com). Mrs. Nitay is a graduate of the Faculty of Social Sciences at the Hebrew University of Jerusalem and has a degree in law. She holds a family mediation certificate from the Gevim Center. This overview does not constitute any legal advice and it is recommended to consult a lawyer who specializes in this field before making any decision on the issues described in this overview. For more details: 03-6093609, or by e-mail: afiklaw@afiklaw.com

**Caremark International Inc. Derivative Litigation, 698 A.2d 959 (Del Ch. 1996)

Cuando un director “entra en estado de Atraf” (se vuelve frenético) debido a una filtración de datos / Osnat Nitay, Abogada.*

En octubre de 2021, varias bases de datos israelíes fueron hackeadas, la más conocida de las cuales fue la base de datos de la aplicación de citas gay, Atraf (el equivalente israelí de Grindr, que ocupó su lugar cuando colapsó). En un momento, se reveló información personal altamente sensible (incluidos detalles altamente confidenciales, fotos de desnudos y más), y muchos usuarios (incluidos los que aún no han salido del armario) entraron en un estado literal de “Atraf” (la palabra del argot israelí para “frenesí”), por miedo a que se revelara su identidad o sus datos. El asunto finalmente terminó en una investigación de la Autoridad de Privacidad israelí por sospecha de negligencia, cuyo resultado se desconoce.

Dos años y medio después, a principios de 2024, la aplicación Atraf volvió a cobrar vida y, casi al mismo tiempo, se aprobó la Enmienda 13 a la Ley de Protección de la Privacidad de Israel, cuyas disposiciones entrarán en vigor en agosto de 2025 y actualizan y aclaran la legislación en la materia. La enmienda establece disposiciones nuevas y avanzadas y proporciona herramientas de aplicación eficaces en línea con los desafíos de la era digital, con la intención de aumentar la protección del derecho fundamental a la privacidad y fortalecer la lucha contra las amenazas cibernéticas. Impone responsabilidad a las empresas en el ámbito de la protección de la privacidad y aumenta la supervisión de la posesión y el comercio de bases de datos, al tiempo que impone elevadas sanciones financieras en caso de infracción. También crea responsabilidad personal para directores y ejecutivos. Esto significa que si una empresa no se preocupa por proteger la privacidad de sus clientes, sus directores y ejecutivos pueden ser personalmente responsables tanto a nivel civil como penal. La enmienda también corrige una distorsión histórica de la ley, que en la práctica requería que casi cualquier pequeña empresa tuviera una licencia de base de datos (un requisito que en la práctica no se podía hacer cumplir en absoluto). Después de la enmienda, ya no es necesario registrar bases de datos pequeñas, con la excepción de las bases de datos destinadas a intercambiar información. También actualiza y aclara la cuestión de lo que se considera "datos sensibles", para los cuales existe una obligación de informar para cualquier tamaño de base de datos, todo ello cumpliendo con las normas internacionales, incluido el Reglamento de Protección de Datos de la UE (GDPR).

Aunque la ley actualmente no determina explícitamente la identidad de la entidad corporativa que supervisa la implementación de los requisitos, un documento de posición de la Autoridad de Privacidad de Israel con fecha de enero de 2024 establece obligaciones detalladas que son responsabilidad del consejo de administración y requiere que los miembros del consejo de administración no solo participen en la supervisión y el control, sino que también aprueben los procedimientos de seguridad de la información, realicen estudios de riesgos y garanticen la protección de los datos. Esto crea un estándar de cuidado y expone a los directores a una responsabilidad personal de una manera similar a lo que se decidió, por ejemplo, ya en 1996 en la Corte de Delaware, EE. UU.**, donde los accionistas de la empresa Caremark presentaron una demanda derivada contra los directores con el argumento de que no habían establecido controles internos adecuados. En ese caso, la Corte Americana sostuvo que el directorio de la empresa incumplió el deber de implementar sistemas de control y monitorearlo.

A la luz de lo anterior, es extremadamente importante que cualquier empresa que mantenga una base de datos cree procedimientos adecuados y un plan de cumplimiento interno que no solo garantice la protección de los datos, sino que también proteja a los directores y ejecutivos en caso de un riesgo para la información. Es muy importante que dicho procedimiento y el plan de cumplimiento interno se elaboren en colaboración con asesores legales con un profundo conocimiento de la materia, quienes también estarán involucrados en los procedimientos para implementar el plan y hacerlo cumplir.

*La abogada Osnat Nitay forma parte del equipo jurídico de Afik & Co. (www.afiklaw.com). La Sra. Nitay es licenciada en Derecho por la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Hebrea de Jerusalén y posee un certificado de mediación familiar del Centro Gevim. Esta descripción general no constituye asesoramiento legal y se recomienda consultar a un abogado especializado en este campo antes de tomar cualquier decisión sobre los temas descritos en esta descripción general. Para más detalles: 03-6093609, o por correo electrónico: afiklaw@afiklaw.com